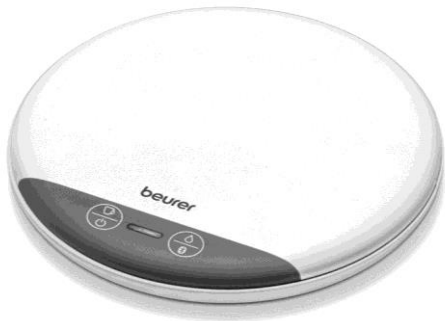


# beurer

# DM 20



## Прилад контролю споживаної рідини Інструкція з користування приладом



Бойерр Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731/39 89-144 • Факс: +49 (0)731/39 89-255  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • Ел. пошта: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)  
Дистрибутор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua) • Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)



EAC CE

## УКРАЇНСЬКА



**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

**Beurer** дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer.**

## **Зміст**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Інформація для ознайомлення.....           | 7.4Активація питних планів.....                      |
| 2. Комплект постачання.....                   | 7.5Передача даних у додаток.....                     |
| 3. Пояснення символів.....                    | 7.6Реєстрація нової ємності для пиття.....           |
| 4. Вказівки з техніки безпеки.....            | 7.7Вимкнення приладу контролю споживаної рідини..... |
| 5. Користування приладом за призначенням..... | 8. Чищення і догляд.....                             |
| 6. Опис приладу.....                          | 9. Що робити при виникненні несправностей?.....      |
| 7. Підготовка до користування приладом.....   | 10.Утилізація.....                                   |
| 7.1Встановлення батарейок.....                | 11.Технічні характеристики.....                      |
| 7.2Первинний запуск.....                      | 12.Гарантія/сервісне обслуговування.....             |
| 7.3Початок користування приладом.....         |  |

## 1. Інформація для ознайомлення

### Чому важливо пити достатньо води?

Тіло людини на 60 % складається із води. Вода є важливим засобом транспортування для нашого організму, тому дуже важливо пити достатньо води. Завдяки вмісту рідини кров тече по нашому тілу, здійснюється регулювання температури тіла, а через сечу виводяться отруйні речовини. Якщо ми п'ємо мало води, наша фізична та психічна працездатність знижується, з'являються судоми, проблеми з кровообігом і головний біль.

Німецьке дієтологічне товариство рекомендує такі нормативи щодо вживання води для підлітків та дорослих (при надходженні енергії відповідно до потреб організму та за середніх умов життя).

Вік	Надходження води у вигляді		Надходження води у вигляді напоїв та твердої їжі
	напоїв	твердої їжі	
	мл/день	мл/день	мл/кг на день
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35

25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Вагітні	1470	890	35
Годуючі матері	1710	1000	45

## **Що робить прилад контролю за споживаною рідиною?**

Прилад контролю споживаної рідини є підставкою з вбудованою функцією запису споживаної води.

Світлодіодний індикатор нагадає про необхідність пиття та покаже, чи дотримано щоденну норму споживання води. Завдяки невеликим розмірам прилад контролю споживаної рідини завжди можна носити з собою.

Прилад контролю рідини дозволить легко документувати дані споживання води та передавати виміряні значення на смартфон.

Прилад контролю споживаної рідини має такі характеристики:

- Допустиме навантаження: 3 кг/6,6 фунта.
- Ціна поділки: 1 г.
- Світлодіодний індикатор.
- Мін. вага ємності для пиття: 60 г
- Поверхня легко очищується.
- Захист від бризок (IP41).
- Функція зворотного зв'язку.
- Нагадування про необхідність пиття.
- Тривалість запису: 14 днів.
- П'ять питних планів одночасно.
- Перенесення вимірних значень у додаток “beurer HealthManager”
- Одиниці об'єму можна змінити у додатку “beurer HealthManager”.

## **2. Комплект постачання**





Перевірте комплектність постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У випадку виникнення сумнівів не

використовуйте прилад і зверніться до продавця або сервісного центру.

- 1 прилад контролю споживаної рідини DM 20
- 2 батарейки 1,5 В, ААА
- 1 інструкція з користування приладом
- 1 коротке керівництво

### 3. Пояснення символів

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи:

	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	<b>УВАГА</b> Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	<b>Вказівка</b> Важлива інформація.
	Дотримуйтеся вказівок інструкції з користування приладом

<p><b>IP 41</b></p>	<p>Захищено від проникнення твердих тіл діаметром <math>\geq 1,0</math> мм і від вертикально падаючих крапель води</p>
	<p>Утилізація упаковки відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища</p>
	<p>Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>Використані батарейки необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи повертати продавцям електрообладнання</p>
	<p><b>Виробник</b> Назва, контакти компанії виробника</p>
	<p>Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.</p>
	<p>Продукція пройшла підтвердження на відповідність вимогам технічних регламентів ЄАЕС.</p>



#### 4. Вказівки з техніки безпеки



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Уважно прочитайте попередження та вказівки з техніки безпеки! Недотримання таких вказівок може призвести до травм або матеріальних збитків.

- Не давайте дітям пакувальні матеріали. Існує небезпека удушення.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо

вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Ніколи не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинник.
- Захищайте прилад контролю споживаної рідини від ударів, впливу вологи, пилу, хімічних агентів,

значних коливань температури. Не розміщуйте прилад поруч із джерелами тепла (печі, нагрівальні прилади).

- Точність вимірювання приладу може бути порушена через вплив сильних електромагнітних полів (наприклад, від мобільних телефонів).
- Максимальне допустиме навантаження на прилад контролю споживаної рідини становить 3 кг/6.6 lb (поділка 1 г).
- Коли прилад не використовується, не ставте на нього жодних предметів.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду!

Ніколи не мийте його під проточною водою.

- Ремонтні роботи мають виконуватися тільки в сервісному центрі Veuger або авторизованими торговельними представниками. У випадку виникнення збоїв у роботі приладу спочатку перевірте батарейки. За потреби замініть їх.

### **Вказівки щодо використання батарейок**

- У разі контакту електродоліту зі шкірою або очима, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.

- **⚠ Небезпека удушення!** Маленькі діти можуть проковтнути батарейку, що спричинить удушення. Зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці.
- При розташуванні батарейок дотримуйтеся правильної полярності (+/-).
- Якщо батарейка потекла, очистіть відсік для батарейок сухою серветкою, попередньо вдягнувши захисні рукавички.
- Захищайте батарейки від впливу надмірного тепла.
- **⚠ Небезпека вибуху!** Не кидайте

батарейки у вогонь.

- Не заряджайте батарейки та не допускайте їх короткого замикання.
- Виймайте батарейки з приладу, якщо протягом тривалого періоду часу ним ніхто не користується.
- Використовуйте батарейки однакового типу.
- Завжди замінійте всі батарейки відразу.
- Не використовуйте акумулятори.
- Не розбирайте батарейки, не відкривайте та не подрібнюйте їх.

## **5. Користування приладом за призначенням**

Прилад контролю споживаної рідини призначений виключно для зважування ємностей з водою.

Прилад розроблений виключно для індивідуального використання та не призначений для використання з медичною або комерційною метою. Зверніть увагу, що з технічних причин можливі похибки вимірювань, оскільки йдеться не про калібровані ваги для професійного використання в медичних цілях.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Прилад необхідно використовувати виключно в цілях, для яких він був розроблений, відповідно до вказівок, які описані в даній інструкції з користування приладом. Будь-яке застосування не за призначенням може бути небезпечним. Виробник не несе відповідальність за збитки,

отримані внаслідок використання приладу не за призначенням або недбалого поводження з ним.

## 6. Опис приладу



1. Підставка для ємностей з напоями (пляшок, склянок або чашок)

2. Кнопка УВИМК./ВИМК./Cup

3. Світлодіодний індикатор

4. Кнопка *Bluetooth*<sup>®</sup>/*Feedback*

5. Кришка відсіку для батарейок



## **7. Підготовка до користування приладом**

### **7.1 Встановлення батарейок**

Перед використанням приладу контролю споживаної рідини, необхідно вставити у відсік для батарейок дві батарейки AAA 1,5 В.

Для цього виконайте такі дії.

1. Відкрийте кришку відсіку для батарейок на нижній поверхні приладу.
2. Помістіть у відсік дві батарейки 1,5 В AAA. Під час встановлення звертайте увагу на те, щоб знаки полярності на батарейці (+/-) відповідали знакам усередині відсіку для батарейок.
3. Закрийте кришку відсіку для батарейок до клацання.
4. Встановіть прилад на тверду та рівну поверхню. Під час калібрування приладу контролю споживаної рідини, світлодіодний індикатор буде горіти червоним світлом. Не торкайтеся приладу, доки не пролунає звуковий сигнал. Якщо світлодіодний індикатор блимає червоним кольором, підключіть прилад до додатку "beurer

HealthManager”. Для цього дотримуйтесь вказівок у наступному розділі.

### **Вказівка**

Якщо світлодіодний індикатор двічі спалахнув червоним кольором, необхідно замінити батарейки.

## **7.2 Первинний запуск**

### **Вказівка**

Перед першим використанням слід виконати первинний запуск. Без первинного запуску неможливо використовувати прилад контролю споживаної рідини. Після кожної заміни батарейок необхідно повторювати первинний запуск.

Щоб під час введення в експлуатацію підтримувати *Bluetooth®-з'єднання*, необхідно, щоб смартфон знаходився поруч з приладом.

1. Увімкніть *Bluetooth®* на своєму смартфоні.
2. Завантажте безкоштовний додаток “beurer HealthManager” в Apple App Store (iOS) або Google Play (Android™).
3. Відкрийте додаток “beurer HealthManager” і

додайте прилад контролю споживання рідини у додаток.

4. Натисніть і утримуйте кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> протягом трьох секунд на приладі. Світлодіодний індикатор на приладі почне блимати синім кольором.
5. Прилад контролю споживаної рідини синхронізується з додатком “beurer HealthManager”. Під час синхронізації світлодіодний індикатор приладу горітиме синім кольором.
6. Після завершення синхронізації синій світлодіодний індикатор на приладі згасне.

### 7.3 Початок користування приладом

1. Щоб увімкнути прилад контролю за споживаною рідиною, натисніть і утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК./Cup протягом трьох секунд. Під час калібрування приладу контролю споживаної рідини, світлодіодний індикатор буде горіти червоним світлом. Не торкайтеся приладу, доки не згасне



світлодіодний індикатор і не пролунає звуковий сигнал.

2. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./Сир.  
Світлодіодний індикатор почне блимати кольором.
3. Встановіть потрібну ємність (склянку, чашку або кувальця) по центру на підставці приладу.  
Прослідкуйте, щоб ємність була наповнена повністю. Після завершення реєстрації ємності білий світлодіод згасне.
4. Якщо ви питимете з цієї ємності і потім знову поставите її на підставку, прилад автоматично визначить випитий об'єм води, білий світлодіод на короткий час загориться.

### **Вказівка**

- Після кожного випитого ковтка встановлюйте ємність на підставку. Тільки таким чином можливо забезпечити точні результати обсягу випитої рідини.
- Прилад контролю споживаної рідини автоматично розпізнає наповнення ємності для пиття. Якщо Ви бажаєте змінити ємність, дотримуйтесь інструкцій з розділу 7.6.

## 7.4 Активація питних планів

Через додаток “beurer HealthManager” можна встановити до п'яти питних планів. Виконуйте вказівки додатку “beurer HealthManager”. Слідкуйте, щоб питні плани не перетиналися за часом.

Колір світлодіодного індикатора	Поточний прогрес питних планів
Зелений	≥ 100 %
Помаранчевий	75%-99,9 %
Червоний	≤ 74,9 %

## 7.5 Передача даних у додаток

За допомогою додатку “beurer HealthManager” результати вимірювань можна передати через *Bluetooth*<sup>®</sup> на Ваш смартфон. Щоб під час передачі даних підтримувати *Bluetooth*<sup>®</sup>-з'єднання, необхідно, щоб смартфон знаходився поруч з приладом. Щоб передати інформацію з датчика у додаток “beurer HealthManager”, дотримуйтеся інструкцій:

1. Увімкніть *Bluetooth*<sup>®</sup> на своєму смартфоні.
2. Відкрийте додаток “beurer HealthManager”.

3. Натисніть і утримуйте кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> протягом трьох секунд на приладі. Світлодіодний індикатор на приладі почне блимати синім кольором.
4. Прилад контролю споживання рідини автоматично передає дані до додатку “beurer HealthManager”. Під час передачі даних світлодіодний індикатор на приладі контролю споживаної рідини буде горіти синім.
5. Після завершення передачі даних синій світлодіодний індикатор на приладі згасне.

### **Вказівка**

Прилад контролю споживаної рідини записує дані за 14 днів. Регулярно передавайте отримані дані, щоб запобігти їх втраті.

## **7.6 Реєстрація нової ємності для пиття**

1. Натисніть кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Сир. Світлодіодний індикатор почне блимати кольором.
2. Встановіть нову ємність (склянку, чашку або кухоль) по центру на підставці приладу. Прослідкуйте, щоб ємність була наповнена повністю.

3. Після успішної реєстрації нової ємності білий світлодіод згасне, і пролунає звуковий сигнал. Якщо ви питимете з нової ємності і потім знову поставите її на підставку, прилад автоматично визначить випитий об'єм води.

## **7.7 Вимкнення приладу контролю споживаної рідини**

Щоб вимкнути прилад контролю споживаної рідини, натисніть і утримуйте кнопку УВИМК./ВИМК./Суп протягом трьох секунд. Звуковий сигнал підтвердить вимкнення приладу.

## **8. Чищення і догляд**

За наявності забруднень використовуйте вологу ганчірку, на яку за потреби можна нанести миючий засіб.



### **УВАГА**

- Не використовуйте сильнодіючі розчинники та засоби для чищення!

- Ніколи не занурюйте прилад у воду!
- Не мийте прилад у посудомийній машині!

## 9. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Рішення
Прилад не вмикається.	Батарейки розряджені. Замініть батарейки.
Записані дані не надсилаються на смартфон.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повністю закрийте додаток (у фоновому режимі також).</li> <li>2. Перезапустіть <i>Bluetooth</i><sup>®</sup>.</li> <li>3. Перезапустіть смартфон.</li> <li>4. Ненадовго вийміть з приладу батарейки та знову вставте їх.</li> <li>5. Подивіться розділ FAQ на сайті <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>.</li> </ol>

## 10. Утилізація

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація має





здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Дотримуйтеся місцевих законодавчих норм із утилізації відходів. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Використані, повністю розряджені батарейки необхідно викидати в контейнери зі спеціальним маркуванням або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини електрообладнання. За законом утилізація батарейок є обов'язковою.

Ці знаки попереджають про наявність у батарейках таких токсичних речовин:

Pb = свинець, Cd = кадмій, Hg = ртуть

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.



## 11. Технічні характеристики

---

Розміри приладу контролю споживаної рідини (Д x Ш x В)	121 x 121 x 18,5 мм
Батарейки для приладу контролю споживаної рідини	2 x батарейки 1,5 В, AAA
Платформа (діаметр)	90 мм
Вага	Близько 155 г (без батарейок)
Ємність пам'яті	Макс. 14 днів
Макс. допустиме навантаження	3 кг/6,6 фунта
Діапазон вимірювання	60-3000 г
Ціна поділки	1 г
Передача даних за допомогою бездротової технології <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	У приладі використовується технологія <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, діапазон частот 2400-2480 ГГц; макс. потужність передавача 0 дБм, сумісна зі

---

смартфонами та  
планшетами з *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥  
4.0

---

Список сумісних  
смартфонів, необхідна  
інформація та  
програмне  
забезпечення, а також  
докладний опис  
приладу доступні за  
наступним посиланням:  
[connect.beurer.com](http://connect.beurer.com).



---

Системні вимоги	iOS ≥ 10.0
додатку “beurer	Android™ ≥ 5.0
HealthManager”	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0

---

### Можливі технічні зміни

Цим підтверджуємо, що даний виріб відповідає вимогам європейської директиви RED 2014/53 / EU. З декларацією про відповідність стандартам CE для даного приладу можна ознайомитись, перейшовши за наступним посиланням:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## **12. Гарантія/сервісне обслуговування**

**Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців**

з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку).

Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батареї), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини

і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному

строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру:

ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ,  
вул. Сім'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34;

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей  
прилад;

або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ Хелс Менеджер, Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24,  
(067) 676-69-69, [www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua)

Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.